

Havells Sylvania Portugal, Lda.

**Demonstrações Financeiras |**  
*Financial Statements*

## Índice | *Index*

1. Relatório de Gestão | *Management report*
2. Balanço | *Balance sheet*
3. Demonstração dos resultados por naturezas | *Income statement by nature*
4. Notas Anexas às Demonstrações Financeiras | *Notes to the financial statements*
5. Balancete da Contabilidade | *Trial Balance*
6. Tabela de Conversão | *Conversion table*
7. Cálculo do IRC | *Calculation of the Corporate Income Tax*

# **1. Relatório de Gestão**

## *Management Report*

Demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2013 e 2012  
*Financial Statements as of December 31st 2013 and 2012*

## **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA**

Sede| Head office : Rua das Vigias, n.2, Piso OE, Parque das Nações

1990-506 Lisboa

NIPC| Identification number : 500 420 807

Capital Social| Equity : 99.761,00 €

### **RELATÓRIO DE GESTÃO**

#### **MANAGEMENT REPORT**

Através do presente relatório de gestão, vem a Gerência da empresa dar conhecimento aos Sócios e a terceiros que têm relações com a empresa dos aspectos que considera mais relevantes relacionados com a atividade desenvolvida pela **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA.**, no período findo em 31 de Dezembro de 2013, nomeadamente:

*Through the present management report the Management wishes to inform the Partners and third parties that have any business relationship with the company about the most relevant aspects of the activity of **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA** in the financial year ended on December 31, 2013 namely:*

1 – A Empresa foi constituída em 20 de Maio de 1974, tendo como atividade principal a importação, venda e comercialização de artigos elétricos e seus componentes, serviços comerciais, prospeção de mercado, promoção e marketing, na área de artigos elétricos e seus componentes.

Em 02 de Maio de 2005 a empresa alterou a sua atividade principal para se tornar uma comissionista e acordou que o comissionista iria vender os seus bens em seu nome por conta do Principal (Havells Sylvania Europe Ltd.) de acordo com os termos e condições definidos no contrato.

Na sequência das negociações do Principal com o comissionista, foi acordado ajustar a taxa de comissão de 2% a partir de 19% em 2012 para uma nova taxa de 17% em 2013.

*The company was set up on May 20, 1974. The Company's main activity is to import, sale and commercialize electrical goods and components, as well as to render commercial, promotion and marketing services in the area of electrical goods and components.*

*From May 2nd 2005 the company change its main activitiy to be a commissionariare and agreed that the commissionaire undertakes to sell goods in his own name for the account of the Princial (Havells Sylvania Europe Ltd). upon the terms and subject to the conditions set out in the Commissionaire Agreement. Following negotiations of the Principal with the Commissionaire, it has been agreed to adjust the Commission rate by 2% from 19% in 2012 to a new rate of 17%.in 2013.*

2 – O volume de negócios da Havells, em 2013, atingiu os 380.518,33 €, valor que corresponde a um decréscimo de 10,11% face aos 345.580,07 € registados em 2012, em grande medida devido à contração da atividade económica em Portugal.

*In 2013 the turnover of Havells was 380.518,33 €, a increase of 10,11% compared to 345.580,07 € recorded in 2012.*

3 – No ano de 2013, o valor do investimento ascendeu a 796,80 € referente a equipamento administrativo.

*During 2013 the investments in assets reached 796,80 € on office equipment.*

## **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA**

Sede| Head office : Rua das Vigias, n.2, Piso OE, Parque das Nações  
1990-506 Lisboa  
NIPC| Identification number : 500 420 807  
Capital Social| Equity : 99.761,00 €

4 – As amortizações atingiram o valor de 15.101,21 €, um decréscimo de 7,33% face ao valor de 16.294,57 € registado em 2012.

*Depreciation and amortization reached 15.101,21 €, an decrease of 7,33% compared to 16.294,57 € recorded in 2012.*

5 – Os resultados operacionais atingiram o valor de 11.689,33 € positivos, o que reflete um acréscimo face ao período homólogo com o valor de 11.443,00 € negativos.

*The Operating profit amounted to 11.689,33 € positive, a increase compared to the negative value of 11.443,00 € recorded in 2012.*

Os Resultados Antes de Impostos foram, neste período, 54.565,08 € positivos, registando um acréscimo versus os 6.973,42 € registados em 2012. O valor total do Imposto sobre o rendimento (IRC) é de 25.150,38 €.

*In 2013 Losses before Income Tax reached 54.565,08 €, an increase compared to 6.973,42 € recorded in 2012. The Income tax expenses amounted to 25.150,38 €.*

6 – Em 2013, a Havells teve em média 3 colaboradores.

*In 2013 Havells had an average of three employees.*

7 – A Empresa não tem dívidas em mora ao Estado (Administração fiscal) nem à Segurança Social.

*The company does not have any debts towards the State (Tax Authority) and Social Security.*

8 – Após o termo do período não ocorreu qualquer acontecimento relevante passível de constar no presente relatório.

*No relevant event has occurred after the closing of the accounts of the period.*

9 – A Gerência propõe que o montante do resultado líquido do período que se cifrou em vinte e nove mil, quatrocentos e catorze euros e setenta cêntimos (positivo), seja levado à conta de resultados transitados.

*The Management suggests that the net result for the year amounting to 29.414,70 € shall be considered as Profit or Loss Brought Forward.*

10 – A Gerência testemunha reconhecidos agradecimentos a todos quantos colaboram com a empresa directa e indirectamente.

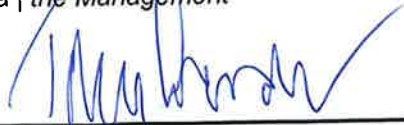
*The Management wishes to thank everybody that directly or indirectly cooperates with the company.*

## **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA**

Sede| *Head office* : Rua das Vigias, n.2, Piso OE, Parque das Nações  
1990-506 Lisboa  
NIPC| *Identification number* : 500 420 807  
Capital Social| *Equity* : 99.761,00 €

Lisboa | Lisbon, 28.02.2014

HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA  
A Gerência | *the Management*



---

(Antony Everett)



---

(Vicente Diosdado Clavijo)

## **2. Balanço | *Balance Sheet***

Demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2013 e 2012  
*Financial Statements as of December 31st 2013 and 2012*

# HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 31 DE DEZEMBRO DE 2012

BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31st 2013 AND DECEMBER 31st 2012

(Montantes expressos euros) | (Amounts expressed in Euro)

ACTIVO   ASSETS	■ Notas Notes	31.12.2013	31.12.2012
<b>ACTIVO NÃO CORRENTE   NON - CURRENT ASSETS</b>			
Activos fixos tangíveis   <i>Tangible fixed assets</i>	3,2;6	16,009,74	35,854,15
Activos intangíveis   <i>Intangible assets</i>	3,4;8		
Total do Activo não corrente   <i>Total non - current assets</i>		<u>16,009,74</u>	<u>35,854,15</u>
<b>ACTIVO CORRENTE   CURRENT ASSETS</b>			
Inventários   <i>Inventories</i>			
Clientes   <i>Customers</i>	3;10	40,304,85	95,587,09
Adiantamentos de Fornecedores   <i>Suppliers Advance Payments</i>			356,57
Estado e outros entes públicos   <i>State and other public entities</i>	3;11		
Accionistas/sócios   <i>Shareholders/Partners</i>	3;5	1,599,832,46	1,488,088,94
Outras contas a receber   <i>Other debtors</i>	3;12	46,020,58	28,083,83
Diferimentos   <i>Deferrals</i>	3;13	1,007,53	2,503,94
Caixa e depósitos bancários   <i>Cash and bank deposits</i>	3;4	249,40	154,59
Total do Activo corrente   <i>Total current assets</i>		<u>1,687,414,82</u>	<u>1,614,774,96</u>
<b>Total do Activo   <i>Total of assets</i></b>		<u><b>1.703.424,56</b></u>	<u><b>1.650.629,11</b></u>
<b>CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO   SHAREHOLDERS/PARTNERS EQUITY AND LIABILITIES</b>			
<b>CAPITAL PRÓPRIO   EQUITY</b>			
Capital realizado   <i>Capital</i>	14	99,761,00	99,761,00
Outros Instrumentos de capital próprio   <i>Other equity instruments</i>	14	448,918,11	448,918,11
Reservas legais   <i>Legal reserves</i>	15	764,879,30	764,879,30
Resultados transitados   <i>Retained earnings</i>	14	141,241,83	144,347,00
Resultado líquido do período   <i>Net result for the year</i>		<u>1,454,800,24</u>	<u>1,457,905,41</u>
		29,414,70	(3,105,17)
<b>Total do capital próprio   <i>Total of equity</i></b>		<u><b>1.484.214,94</b></u>	<u><b>1.454.800,24</b></u>
<b>PASSIVO   LIABILITIES</b>			
<b>PASSIVO CORRENTE   CURRENT LIABILITIES</b>			
Fornecedores   <i>Suppliers</i>	3;17	11,585,44	11,980,35
Adiantamentos de Clientes   <i>Customers Advance Payments</i>			139,98
Estado e outros entes públicos   <i>State and other public entities</i>	3;11	112,906,17	94,169,37
Accionistas/sócios   <i>Shareholders/Partners</i>			
Financiamentos Obtidos -Loações Financeiras		9,615,13	24,591,09
Diferimentos   <i>Deferrals</i>			
Outras contas a pagar   <i>Other payables</i>	3;16	85,102,56	64,948,08
Total do passivo corrente   <i>Total current liabilities</i>		<u>219,209,30</u>	<u>195,828,87</u>
<b>Total do passivo   <i>Total of liabilities</i></b>		<u><b>219.209,30</b></u>	<u><b>195.828,87</b></u>
<b>Total do Capital Próprio e do Passivo   <i>Total of shareholder's equity and liabilities</i></b>		<u><b>1.703.424,24</b></u>	<u><b>1.650.629,11</b></u>

Lisboa, 28-02-2014

Havells Sylvania Portugal, Lda.  
Gerência | Management

(Antony Everett)

(Vicente Diosdado Clavijo)

Técnico Oficial de Contas n.º 30617 | Official Bookkeeper nr.30617

(Conceição Justiniano)



### **3. Demonstração de Resultados por Naturezas |** *Income Statement by Nature*

Demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2013 e 2012  
*Financial Statements as of December 31st 2013 and 2012*

## HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS POR NATUREZAS DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 31 DE DEZEMBRO DE 2012


INCOME STATEMENT BY NATURE FOR THE PERIODS ENDED ON DECEMBER 31st 2013 AND DECEMBER 31st 2012

(Montantes expressos euros) | (Amounts expressed in Euro)

RENDIMENTOS E GASTOS   INCOME STATEMENT	Notas   Notes	31.12.2013	31.12.2012
Vendas e serviços prestados   Sales and services rendered	18	380.518,33	345.580,07
Custo das mercadorias vendidas e das matérias consumidas		0,00	0,00
Fornecimentos e serviços externos   External supplies and services	19	(184.680,53)	(172.403,49)
Gastos com o pessoal   Costs with personals	20	(174.093,21)	(152.377,68)
Outros rendimentos e ganhos   Other income and gains	21	19.033,84	8.058,74
Outros gastos e perdas   Other losses and expenses	22	(13.987,89)	(24.006,07)
<b>Resultados antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos   Operating profit before depreciation, finance costs and taxes (EBITDA)</b>		<b>26.790,54</b>	<b>4.851,57</b>
Gastos/reversões de depreciação e de amortização   Depreciation and amortization	7,8;23	(15.101,21)	(16.294,57)
<b>Resultado operacional antes de gastos de financiamento e impostos   Operating profit before finance costs and taxes (EBIT)</b>		<b>11.689,33</b>	<b>(11.443,00)</b>
Juros e rendimentos similares obtidos   Finance gains	24	45.941,42	22.223,21
Juros e gastos similares suportados   Finance expenses	24	(3.065,67)	(3.806,79)
<b>Resultado antes de impostos   Profit before income tax</b>		<b>54.565,08</b>	<b>6.973,42</b>
Imposto sobre o rendimento do período   Income tax expenses	9;25	(25.150,38)	(10.078,59)
<b>Resultado líquido do período   Net result for period</b>		<b>29.414,70</b>	<b>(3.105,17)</b>

Lisboa, 28-02-2014

**Havells Sylvania Portugal, Lda.**  
Gerência | *Managing Director*

  
\_\_\_\_\_  
(Antony Everett)

  
\_\_\_\_\_  
(Vicente Diosdado Clavijo)

Técnico Oficial de Contas n.º 30617 | Official Bookkeeper nr.30617

  
\_\_\_\_\_  
(Conceição Justiniano)

**4. Notas Anexas às Demonstrações Financeiras**  
*Notes to the Financial Statements*

# HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL LDA

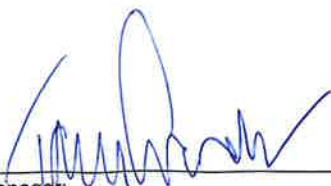
NOTAS ANEXAS ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31st, 2013

(Montantes expressos em Euros) | (Amounts in Euro)

Gerente|Manager:

Antony Everett

Vicent Diosdado Clavijo



NIPC: 500 420 807

Head-office: Rua das Vigias, n.º2, Piso 0E  
Parque das Nações

P – 1990-506 Lisboa

Registered at the  
Register of Companies  
under no. 500 420 807

<b>1</b>	<b>NOTA INTRODUTÓRIA   INTRODUCTION.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS   ACCOUNTING POLICIES APPLIED IN THE PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PRINCIPAIS POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS   MAIN ACCOUNTING POLICIES .....</b>	<b>4</b>
3.1.	BASES DE APRESENTAÇÃO   <i>PREPARATION BASIS</i> .....	4
3.2.	ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS   <i>TANGIBLE FIXED ASSETS</i> .....	4
3.3.	LOCAÇÕES   <i>LEASES</i> .....	5
3.4.	ATIVOS INTANGÍVEIS   <i>INTANGIBLE ASSETS</i> .....	5
3.5.	ATIVOS E PASSIVOS FINANCEIROS   <i>FINANCIAL ASSETS AND LIABILITIES</i> .....	6
3.6.	RÉDITO / <i>REVENUE</i> .....	9
3.7.	JUÍZOS DE VALOR CRÍTICOS E PRINCIPAIS FONTES DE INCERTEZA ASSOCIADAS A ESTIMATIVAS   <i>CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN PREPARING THE FINANCIAL STATEMENTS</i> .....	9
3.8.	IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO / <i>INCOME TAX</i> .....	10
3.9.	ESPECIALIZAÇÃO DE EXERCÍCIOS   <i>ACCRUALS AND DEFERRALS</i> .....	11
<b>4</b>	<b>FLUXOS DE CAIXA   CASH FLOW.....</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>PARTES RELACIONADAS   RELATED PARTY TRANSACTIONS.....</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>LOCAÇÕES / LEASES.....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>ATIVOS INTANGÍVEIS   INTAGIBLE ASSETS.....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>IMPOSTOS SOBRE O RENDIMENTO   INCOME TAXES.....</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>CLIENTES   CUSTOMERS.....</b>	<b>17</b>
<b>11</b>	<b>ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS   STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES.....</b>	<b>18</b>
<b>12</b>	<b>OUTRAS CONTAS A RECEBER   OTHER RECEIVABLES.....</b>	<b>19</b>
<b>13</b>	<b>DIFERIMENTOS   DEFERRALS.....</b>	<b>20</b>
<b>14</b>	<b>CAPITAL SOCIAL   SHARE CAPITAL.....</b>	<b>20</b>
14.1.	CAPITAL SOCIAL   <i>SHARE CAPITAL</i> .....	20
14.2.	MOVIMENTOS OCORRIDOS NA CONTA DE CAPITAIS PRÓPRIOS / <i>MOVEMENTS IN EQUITY</i> .....	20
<b>15</b>	<b>RESERVAS   RESERVE.....</b>	<b>22</b>
15.1.	RESERVA LEGAL / <i>LEGAL RESERVE</i> .....	22
<b>16</b>	<b>OUTRAS CONTAS A PAGAR   OTHER PAYABLES.....</b>	<b>22</b>
<b>17</b>	<b>FORNECEDORES   SUPPLIERS.....</b>	<b>23</b>
<b>18</b>	<b>RÉDITO   REVENUE.....</b>	<b>23</b>
<b>19</b>	<b>FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS  EXTERNAL CHARGES.....</b>	<b>24</b>
<b>20</b>	<b>GASTOS COM O PESSOAL / STAFF COSTS.....</b>	<b>24</b>
<b>21</b>	<b>OUTROS RENDIMENTOS E GANHOS / OTHER GAINS.....</b>	<b>25</b>
<b>22</b>	<b>OUTROS GASTOS E PERDAS / OTHERS EXPENSES.....</b>	<b>25</b>
<b>23</b>	<b>DEPRECIAÇÕES E AMORTIZAÇÕES  DEPRECIATION AND AMORTIZATION.....</b>	<b>26</b>
<b>24</b>	<b>GASTOS E RENDIMENTOS FINANCEIROS   FINANCE INCOME AND COSTS.....</b>	<b>26</b>
<b>25</b>	<b>IMPOSTO DO PERÍODO / INCOME TAX EXPENSE.....</b>	<b>27</b>
<b>26</b>	<b>EVENTOS SUBSEQUENTES   EVENTS AFTER THE REPORTING PERIOD.....</b>	<b>28</b>

Amz D. I. S. B. J. S. J.

## 1 Nota Introdutória | Introduction

A **HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA.**, (Empresa ou Sociedade) é uma sociedade por quotas, constituída em 20 de Maio de 1974, com sede social na Rua das Vigias, n.º2, Piso 0E, Parque das Nações, 1990 – 506 Lisboa.

A Empresa apresenta como atividade principal a importação, venda e comercialização de artigos elétricos e seus componentes, serviços comerciais, prospeção de mercado, promoção e marketing, na área de artigos elétricos e seus componentes.

Em 02 de Maio de 2005 a empresa alterou a sua atividade principal para se tornar uma comissionista e acordou que o comissionista iria vender os seus bens em seu nome por conta do Principal (Havells Sylvania Europe Ltd.) de acordo com os termos e condições definidos no contrato.

Na sequência das negociações do Principal com o comissionista, foi acordado ajustar a taxa de comissão de 2% a partir de 19% em 2012 para uma nova taxa de 17% em 2013.

A Gerência entende que estas demonstrações financeiras refletem de forma verdadeira e apropriada as operações da Empresa, bem como a sua posição e desempenho financeiros e fluxos de caixa.

Informa-se que a língua oficial das demonstrações financeiras é a língua Portuguesa. Apenas por facilidade de comunicação e compreensão do seu conteúdo é apresentada uma tradução não oficial na língua inglesa. Assim, em caso de dúvida, prevalecerá a informação apresentada em língua Portuguesa.

*HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA., is a limited Company and was incorporated on May, 20<sup>th</sup>, 1974. The head office is located in Rua das Vigias, nr. 2, Piso 0E, Parque das Nações, 1990 – 506 Lisbon.*

*The Company's main activity is to import, sale and commercialise electrical goods and components, as well as to render commercial, promotion and marketing services in the area of electrical goods and components.*

*From May 2nd 2005 the company change its main activity to be a commissionaire and agreed that the commissionaire undertakes to sell goods in his own name for the account of the Princial (Havells Sylvania Europe Ltd). upon the terms and subject to the conditions set out in the Commissionaire Agreement. Following negotiations of the Principal with the Commissionaire, it has been agreed to adjust the Commission rate by 2% from 19% in 2012 to a new rate of 17%.in 2013.*

*The Management believes that these financial statements reflect, truly and fairly, the operations, the financial situation and performance, as well as the cash-flows of the Company.*

*The official language of the financial statements is Portuguese. The non-official translation in English is only for communication and understanding purposes. Therefore, in case of doubt the Portuguese version shall prevail over the English one.*

## 2 Referencial Contabilístico de Preparação das Demonstrações Financeiras | Accounting Policies Applied in the Preparation of Financial Statements

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas de acordo com as disposições em vigor em Portugal, em conformidade com o Decreto-Lei n.º158/2009, de 13 de Julho, e de acordo com a estrutura



AME      D. João      J. Miguel

conceptual, normas contabilísticas e de relato financeiro e normas interpretativas aplicáveis ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2013.

*The accompany Financial Statements were prepared based on the accounting standards applicable in Portugal, in accordance with Decree-Law nr.158/2009, dated July 13<sup>th</sup>, 2009, in accordance with the conceptual framework, accounting standards and financial reporting standards and interpretations applicable for the period ended on December 31<sup>st</sup>, 2013.*

### 3 Principais Políticas Contabilísticas | Main Accounting Policies

As principais políticas contabilísticas adotadas na preparação das demonstrações financeiras anexas são as seguintes:

*The main accounting policies adopted in the preparation of the attached financial statements are set out below:*

#### 3.1. Bases de apresentação | Preparation basis

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registos contabilísticos da Empresa, de acordo com as Normas Contabilísticas e de Relato Financeiro "NCRF".

*The attached financial statements have been prepared on the assumption of the going concern principle, based on the accounting records of the Company and in accordance with the accounting and financial standards ("Normas Contabilísticas e de Relato Financeiro" or "NCRF").*

#### 3.2. Ativos fixos tangíveis | Tangible fixed assets

Os Ativos fixos tangíveis adquiridos até 31 de Dezembro de 2013, encontram-se registados ao custo de aquisição. As depreciações são calculadas, após o momento em que o bem se encontra em condições de ser utilizado, de acordo com o método das quotas constantes, em conformidade com o período de vida útil estimado para cada grupo de bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

*Tangible fixed assets acquired until December 31st, 2013, are accounted at acquisition cost. Depreciations are calculated on a straight line basis as from the date the asset may be used in accordance with the expected useful life for each class of assets.*

*The depreciation rates used correspond to the following estimated useful lives:*

Vida útil / Useful life	Anos / Years
Classe de bens / Class of assets	
Equipamento administrativo / Office Equipment	4 - 10
Equipamento de transporte / Transport Equipment	4

Amé Dis-9 José

As vidas úteis e método de depreciação dos vários bens são revistos anualmente. O efeito de alguma alteração a estas estimativas é reconhecido prospectivamente na demonstração de resultados.

O ganho (ou a perda) resultante da alienação ou abate de um ativo fixo tangível é determinado como a diferença entre o justo valor do montante recebido na transação ou a receber e a quantia líquida de depreciações acumuladas escrituradas do ativo, e é reconhecido em resultados no período em que ocorre o abate ou a alienação.

*The useful lives and depreciation method of each asset are annually reviewed. The effect of any changes of these estimates is recognized prospectively in the income statement. Gain (or losses) on sale or disposal of tangible assets are calculated based on the difference between the received or to receive fair value of the sale and the net amount of accumulated depreciation and it is accounted in the income statement in the period in which the writ-off or sale occurs.*

### 3.3. Locações | Leases

Os ativos adquiridos mediante contratos de locação financeira, bem como as correspondentes responsabilidades, são contabilizados pelo método financeiro. De acordo com este método, o gasto do ativo é registado nos ativos fixos tangíveis, a correspondente responsabilidade é registada no passivo e os juros incluídos no valor das rendas e a amortização do ativo, são registados como gastos do período em que são ocorridos.

Os pagamentos de locações operacionais são reconhecidos como gasto numa base linear durante o período da locação. Os incentivos recebidos são registados como uma responsabilidade, sendo o montante agregado dos mesmos reconhecido como uma redução do gasto com a locação, igualmente numa base linear.

As rendas contingentes são reconhecidas como gastos do período em que são incorridas.

*Assets acquired through financial leases, as well as the corresponding liabilities are booked using the financial method. In accordance with this method the costs of the assets are expensed as tangible assets, the corresponding responsibility is stated as a liability and the lease interest and the assets amortization are stated as costs in the year they occur.*

*Payments for operating leases are recognized as expense on a straight line basis over the periods of the lease. The incentives received are recorded as a liability, being the aggregate amount of those recognized as a reduction in spending on the lease, also on a linear basis.*

*Contingent rents are recognized as expenses in the period they are incurred.*

### 3.4. Ativos intangíveis | Intangible Assets

Os ativos intangíveis são registados ao custo deduzido de amortizações e perdas por imparidade acumuladas.

As amortizações de ativos intangíveis são reconhecidas numa base linear durante a vida útil estimada dos ativos intangíveis. As taxas de amortização utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

*Intangible assets are accounted at acquisition cost, less accumulated amortization and impairment losses.*





Depreciations are recognized on a linear basis over the estimated useful life of the intangible assets. The rates of depreciation used correspond to the following estimated periods of useful life of the assets:

Vida útil   Useful life	Anos / Years
Classe de bens / Class of assets	Anos / Years
Programas de computador / Software	3

As vidas úteis e método de amortização dos ativos intangíveis são revistos anualmente. O efeito de alguma alteração a estas estimativas é reconhecido na demonstração dos resultados prospectivamente.

Os ativos intangíveis (independentemente da forma como são adquiridos ou gerados) com vida útil indefinida não são amortizados, sendo sujeitos a testes de imparidade com uma periodicidade anual, ou menor sempre que haja uma indicação de que o intangível possa estar em imparidade.

*The useful lives and depreciation method of intangible assets are annually reviewed. The effect of any changes to these estimates is recognized prospectively in the income statement.*

*Intangible assets (regardless of how they are acquired or generated) with indefinite useful lives are not depreciated and are subject to impairment tests on an annual basis, or less if there is an indication that the intangible asset may be impaired.*

### 3.5. Ativos e passivos financeiros | Financial assets and liabilities

Os ativos e os passivos financeiros são reconhecidos no balanço quando a Empresa se torna parte das correspondentes disposições contratuais, sendo utilizado para o efeito o previsto na NCRF 27 – Instrumentos financeiros.

Os ativos e os passivos financeiros são assim mensurados de acordo com o critério do custo ou custo amortizado.

*The financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Company becomes part of the relevant contractual requirements. For that purpose the company follows the NCRF 27 – Financial Instruments.*

*The financial assets and liabilities are measured according to the cost value or amortised cost method.*

#### (i) Ao custo ou custo amortizado | The cost or amortized cost

São mensurados "ao custo ou custo amortizado" os ativos e os passivos financeiros que apresentem as seguintes características:

- Sejam à vista ou tenham uma maturidade definida; e
- Tenham associado um retorno fixo ou determinado; e
- Não sejam um instrumento financeiro derivado ou não incorporem um instrumento financeiro derivado.

O custo amortizado é determinado através do método do juro efetivo. O juro efetivo é calculado através da taxa que desconta exatamente os pagamentos ou recebimentos futuros estimados durante a vida

ANE      D.º      *ma*

esperada do instrumento financeiro na quantia líquida escriturada do ativo ou passivo financeiro (taxa de juro efetiva).

*The financial assets and liabilities are measured "at cost method or amortized cost" provided that they include the following characteristics:*

- *They are in cash or have a defined maturity; and*
- *Are related to a fixed or specific return; and*
- *Are not a derivative financial instrument or do not include a derivative financial instrument.*

*The amortized cost is calculated using the effective interest rate method. The effective interest rate is calculated by using the rate that discounts exactly the estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument in the net amount of the asset or liability (effective interest rate).*

Nesta categoria incluem-se, consequentemente, os seguintes ativos e passivos financeiros:

*Therefore, this category includes the following financial assets and liabilities:*

**a) Clientes e outras dívidas de terceiros | *Trade receivables and other receivables***

Os saldos de Clientes e Outras dívidas de terceiros são registados ao custo amortizado deduzido de eventuais perdas por imparidade. Usualmente, o custo amortizado destes ativos financeiros não difere do seu valor nominal.

*Trade receivables and other receivables are measured at amortized cost less eventual impairment losses. Usually the amortized cost of these financial assets does not differ from its face value.*

**b) Caixa e depósitos bancários | *Cash and cash equivalents***

Os montantes incluídos na rubrica de "Caixa e depósitos bancários" correspondem aos valores de caixa e depósitos bancários.

*The amount in "Cash and cash equivalents" includes cash and bank deposits.*

**c) Fornecedores e outras dívidas a terceiros | *Trade payables and other payables***

Os saldos de Fornecedores e outras dívidas a terceiros são registados ao custo amortizado. Usualmente, o custo amortizado destes passivos financeiros não difere do seu valor nominal

*The balances of trade payables and other payables are stated at amortized cost. Usually the amortized cost of these liabilities does not differ from its face value.*

**(ii) Imparidade de ativos financeiros | *Impairment of financial assets***

Os ativos financeiros incluídos na categoria de "custo ou custo amortizado" são sujeitos a testes de imparidade em cada data de relato. Tais ativos financeiros encontram-se em imparidade quando existe uma evidência objetiva de que, em resultado de um ou mais acontecimentos ocorridos após o seu reconhecimento inicial, os seus fluxos de caixa futuros estimados são afetados.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo amortizado, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e o valor presente na data de relato dos novos fluxos de caixa futuros estimados descontados à respetiva taxa de juro efetiva original.

ANE      D. João      J. J. J.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e a melhor estimativa do justo valor do ativo na data de relato.

As perdas por imparidade são registadas em resultados na rubrica "Perdas por imparidade" no período em que são determinadas.

Subsequentemente, se o montante da perda por imparidade diminui e tal diminuição pode ser objetivamente relacionada com um acontecimento que teve lugar após o reconhecimento da perda, esta deve ser revertida por resultados. A reversão deve ser efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (custo amortizado) caso a perda não tivesse sido inicialmente registada. A reversão de perdas por imparidade é registada em resultados na rubrica "Reversões de perdas por imparidade". Não é permitida a reversão de perdas por imparidade registada em investimentos em instrumentos de capital próprio (mensurados ao custo).

*At each reporting date impairment testes are performed to financial assets booked at "the cost value or amortized cost". Those financial assets are impaired when there is clear evidence that as a result of one or more events occurred after their initial recognition its estimated future cash flows are affected.*

*For financial assets measured at amortized cost the impairment loss to be recognized is equal to the difference between the net book value and the present value of the asset at the reporting date of the new estimated future cash flows discounted to its original effective interest rate.*

*For financial assets measured at cost value the impairment loss recognized is equal to the difference between the net book value and the best estimate of the fair value of the assets at the reporting date.*

*Impairment losses are recorded in the income statement account "Impairment losses" when they are determined.*

*Subsequently, if the amount of the impairment loss decreases and could be objectively related to an event after an initial recognition, it should be reversed through the reported results. The reversal should be done by the amount that would be recognized (amortized cost) if the loss had not been initially registered. The reversal of impairment losses is recorded in the income statement account "Reversals of impairment losses". It is not allowed to reverse impairment losses on investments in equity instruments (measured at cost value).*

**(iii) Desreconhecimento de ativos e passivos financeiros |  
Derecognition of financial assets and liabilities**

A Sociedade desreconhece ativos financeiros apenas quando os direitos contratuais aos seus fluxos de caixa expiram por cobrança, ou quando transfere para outra entidade o controle desses ativos financeiros e todos os riscos e benefícios significativos associados à posse dos mesmos.

A Sociedade desreconhece passivos financeiros apenas quando a correspondente obrigação seja liquidada, cancelada ou expire.

*The Company derecognizes financial assets only when the contractual rights to their cash flows expire or when these financial assets and all significant risks and benefits associated to their control are transferred to another entity.*

*The Company derecognizes financial liabilities only when the corresponding obligation is settled, canceled or expires.*

ATE      D. J.      Quef

### 3.6. Rédito / Revenue

O rédito é mensurado pelo justo valor da contraprestação recebida ou a receber. O redito reconhecido está deduzido do montante de devoluções, descontos e outros abatimentos e não inclui Imposto sobre o Valor Acrescentado e outros impostos liquidados relacionados com a venda.

O rédito proveniente da venda de bens é reconhecido quando todas as seguintes condições são satisfeitas:

- Todos os riscos e vantagens associados à propriedade dos bens foram transferidos para o comprador;
- A sociedade não mantém qualquer controlo sobre os bens vendidos;
- O montante do rédito pode ser mensurado com fiabilidade;
- É provável que os benefícios económicos futuros associados à transação fluam para a Sociedade;
- Os custos incorridos ou a incorrer com a transação podem ser mensurados com fiabilidade.

O rédito de juros é reconhecido utilizando o método do juro efetivo desde que seja provável que benefícios económicos fluam para a Sociedade e o seu montante possa ser mensurado com fiabilidade.

*Revenue is measured at fair value considering the amounts received or receivable. Revenue recognized is shown net of returns, rebates and other discounts and does not include value added tax and other sales taxes.*

*Revenue from the sale of goods is recognized when all the following conditions are met:*

- *All the risks and rewards of ownership were transferred to the buyer;*
- *The Company does not maintain effective control over the goods sold;*
- *The amount of revenue can be measured reliably;*
- *The economic benefits associated with the transaction will probably flow to the Company;*
- *The costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.*

*Interest Revenue is recognized using the effective interest method if the economic benefits shall flow to the Company and the amount of revenue can be measured reliably.*

### 3.7. Juízos de valor críticos e principais fontes de incerteza associadas a estimativas | Critical accounting estimates and judgements in preparing the financial statements

Na preparação das demonstrações financeiras anexas foram efetuados juízos de valor e estimativas e utilizados diversos pressupostos que afetam as quantias relatadas de ativos e passivos, assim como as quantias relatadas de rendimentos e gastos do período.

As estimativas e os pressupostos subjacentes por referencia à data de relato com base no melhor conhecimento existente à data de aprovação das demonstrações financeiras dos eventos e transações em curso, assim como na experiencia de eventos passados e/ou correntes. Contudo, poderão ocorrer situações em períodos subsequentes que, não sendo previsíveis à data de aprovação das demonstrações financeiras, não foram consideradas nessas estimativas. As alterações às estimativas que ocorram posteriormente à data das demonstrações financeiras serão corrigidas de forma prospetiva. Por este motivo e dado o grau de incerteza associado, os resultados reais das transações em questão poderão diferir das correspondentes estimativas.



AME      D. J.      J. J. J.

Os principais juízos de valor e estimativas efetuadas na preparação das demonstrações financeiras anexas foram os seguintes:

- Ativos fixos tangíveis – a depreciação é estimado de acordo com a vida útil dos bens.

*The preparation of the financial statement was based on value judgments and estimates by applying a set of assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, as well as the reported amounts of revenues and expenses for the period.*

*The underlying estimates and assumptions were determined with reference to the reporting date based on the best available knowledge at the date of approval of the financial statements as of the events and transactions in progress, as well as the experience of past and/or present events. However, facts can occur in subsequent periods which are not foreseeable at the date of approval of the financial statements, and, for that reason, have not been considered in these estimates. Any additional changes to the estimates that occur after the date of the financial statements will be corrected prospectively. For this reason and given the degree of uncertainty the actual results of the transactions in question may be different from the corresponding estimates.*

*The main value judgments and estimates made in preparing the financial statements were as follows:*

- *Tangible fixed assets – depreciation is estimated according to the useful life of assets.*

### **3.8. Imposto sobre o rendimento / Income Tax**

O imposto sobre rendimento do período registado na demonstração de resultados compreende os impostos correntes e os impostos diferidos. Os impostos correntes e os impostos diferidos são registados em resultados, salvo quando os impostos diferidos se relacionam com itens registados diretamente no capital próprio, caso em que são registados no capital próprio.

O imposto corrente a pagar é calculado com base no lucro tributável da sociedade. O lucro tributável difere do resultado contabilístico, uma vez que exclui os diversos gastos e rendimentos que apenas serão dedutíveis ou tributáveis em outros exercícios, bem como gastos e rendimentos que nunca serão dedutíveis ou tributáveis.

Os impostos diferidos referem-se às diferenças temporárias entre os montantes dos ativos e passivos para efeitos de relato contabilístico e os respetivos montantes para efeitos de tributação. Os ativos e os passivos por impostos diferidos são mensurados utilizando as taxas de tributação que se espera estarem em vigor à data da reversão das correspondentes diferenças temporárias, com base nas taxas de tributação (e legislação fiscal) que estejam formalmente emitidas na data de relato.

Os passivos por impostos diferidos são reconhecidos para todas as diferenças temporárias tributáveis e os ativos por impostos diferidos são reconhecidos para as diferenças temporárias dedutíveis para as quais existem expectativas razoáveis de lucros fiscais futuros suficientes para utilizar esses ativos por impostos diferidos, ou diferenças temporárias tributáveis que se revertam no mesmo período de reversão das diferenças temporárias dedutíveis. Em cada data de relato é efetuada uma revisão dos ativos por impostos diferidos, sendo os mesmos ajustados em função das expectativas quanto à sua utilização futura.

*Income tax recognized in the income statement includes current and deferred tax. Current and deferred tax are recognized in the income statement except if deferred tax relates to items recognized directly in equity, in which case it is recognized in equity.*

*Current tax is calculated considering the taxable income of the Company. The taxable income differs from*

ACE      Dis.      ouref

accounting income since it excludes any income and expense that will be taxable or deductible in different periods, as well as expenses and revenues that shall not be taxable or deductible.

The deferred taxes are related with temporary differences between amounts of assets and liabilities for accounting reporting purposes and the amounts for tax purposes. Deferred tax assets and liabilities are measured using tax rates expected to be in force at the corresponding date of reversal of temporary differences based on tax rates (and tax law) that are formally published at the reporting date.

Deferred tax liabilities are recognized for all taxable temporary differences and deferred tax assets are recognized to the extent when it is probable that future taxable profits will be available to absorb deductible temporary differences for taxation purposes, or with taxable temporary differences that revert at the same period of reversal of deductible temporary differences. At each reporting date the Company reviews its deferred tax assets and proceeds to necessary adjustments according with the expectations regarding their future use.

### 3.9. Especialização de exercícios | Accruals and deferrals

A Sociedade regista os seus rendimentos e gastos de acordo com o princípio da especialização de exercícios, pelo qual os rendimentos e gastos são reconhecidos à medida que são gerados, independentemente do momento do respetivo recebimento ou pagamento. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e os correspondentes rendimentos e gastos gerados são registadas como ativos ou passivos.

The Company records its income and expenses on an accrual basis, i.e. income and expenses are recorded in the period to which they relate, regardless of the time of receipt or payment. The differences between the amounts received and paid and the corresponding income and expenses incurred are recorded as assets or liabilities.

## 4 Fluxos de Caixa | Cash Flow

Para efeitos da demonstração dos fluxos de caixa, a caixa e seus equivalentes inclui numerário, depósitos bancários imediatamente mobilizáveis e (de prazo inferior ou igual a três meses) e aplicações de tesouraria no mercado monetário, líquidos de descobertos bancários e de outros financiamentos de curto prazo equivalentes.

Caixa e seus equivalentes em 31 de Dezembro de 2013, detalha-se conforme se segue:

For the purposes of cash flows statement, the cash and cash equivalents include cash, bank deposits available on demand (maturity of three months or less) and short term investments in money market securities, net of bank overdrafts and other short-term debt equivalent.

Cash and cash equivalents at December 31, 2013 are detailed as follows:

	31.12.2013	31.12.2012
Caixa   Cash	249,40	154,59
Depósitos bancários   Bank Deposits	0,00	0,00
	<u>249,40</u>	<u>154,59</u>

ANE      D.      J.      J.

## 5 Partes Relacionadas | Related Party Transactions

Em 31 de Dezembro de 2013, o detalhe dos saldos com os sócios é como segue:

On December 31st, 2013 the detail of the balances with the partners is as follow:

	31.12.2013	31.12.2012
Ativo – Sócios – Empréstimos concedidos   Assets – partners – loans	1.599.832,46	1.488.088,94
Passivo – Sócios – Outras operações   Liabilities – partners – other operations	882,02	2.228,13
	<b>1.600.714,48</b>	<b>1.490.317,07</b>

As principais transações ocorridas foram | The main transactions occurred were:

	2013	2012
Transações bens e serviços   Goods and services transactions		
Compras de mercadorias   Purchases of goods	0,00	0,00
Outros Serviços   Other Services	36.040,04	12.072,45
	<b>36.040,04</b>	<b>12.072,45</b>
Outras Transações   Other transactions		
Empréstimos Obtidos   Loans Obtained	1.385.852,02	2.876.449,19
Empréstimos concedidos   Loans Granted	1.451.688,93	3.097.393,66
Juros   Interest	45.906,62	20.417,67
	<b>2.883.447,58</b>	<b>5.994.260,52</b>

## 6 Ativos Fixos Tangíveis | Fixed Tangible Assets

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2013, o movimento ocorrido na quantia escriturada dos ativos fixos tangíveis, bem como as respetivas amortizações e perdas por imparidade acumuladas, foi o seguinte:

During the year ended on December 31st, 2013 the registration in tangible fixed assets as well as depreciation and accumulated impairment losses were as follow:

	Equipamento Transporte / Transport equipment	Equipamento Administrativo / Office equipment	Total
<b>Ativos   Assets</b>			
Saldo Inicial   <i>Opening Balance</i>	56.964,67	60.983,73	117.948,40
Aquisições   <i>Purchases</i>	0,00	796,80	796,80
Transferências   <i>Transfers</i>	(18.977,75)	0,00	(18.977,75)
Saldo final   <i>Closing Balance</i>	<b>37.986,92</b>	<b>61.780,53</b>	<b>99.767,45</b>
<b>Depreciações acumuladas e perdas por imparidade Accumulated depreciation and impairment losses</b>			
Saldo Inicial   <i>Opening Balance</i>	27.291,61	54.802,64	82.094,25
Depreciação do exercício   <i>Depreciation of exercise</i>	12.654,84	2.446,37	15.101,21
Transferências   <i>Transfers</i>	(13.437,75)	0,00	(13.437,75)
Saldo final   <i>Closing Balance</i>	<b>26.508,70</b>	<b>57.249,01</b>	<b>83.757,71</b>
<b>Ativos líquidos   Net Assets</b>	<b>11.478,22</b>	<b>4.531,52</b>	<b>16.009,74</b>

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2012, o movimento ocorrido na quantia escriturada dos ativos fixos tangíveis, bem como as respetivas amortizações e perdas por imparidade acumuladas, foi o seguinte:

*During the year ended on December 31st, 2012 the registration in tangible fixed assets as well as depreciation and accumulated impairment losses were as follow:*

	Equipamento Transporte / Transport equipment	Equipamento Administrativo / Office equipment	Total
<b>Ativos   Assets</b>			
Saldo Inicial   <i>Opening Balance</i>	56.964,67	59.026,75	115.991,42
Aquisições   <i>Purchases</i>	0,00	1.956,98	1.956,98
Transferências   <i>Transfers</i>	0,00	0,00	0,00
Saldo final   <i>Closing Balance</i>	<b>56.964,67</b>	<b>60.983,73</b>	<b>117.948,40</b>
<b>Depreciações acumuladas e perdas por imparidade   Accumulated depreciation and impairment losses</b>			
Saldo Inicial   <i>Opening Balance</i>	13.050,48	52.963,57	66.014,05
Depreciação do exercício   <i>Depreciation of exercise</i>	14.241,13	1.839,07	16.080,20
Transferências   <i>Transfers</i>	0,00	0,00	0,00
Saldo final   <i>Closing Balance</i>	<b>27.291,61</b>	<b>54.802,64</b>	<b>82.094,25</b>
<b>Ativos líquidos   Net Assets</b>	<b>29.673,06</b>	<b>6.181,09</b>	<b>35.854,15</b>

Os ativos fixos tangíveis são depreciados de acordo com o método das quotas constantes. As depreciações do exercício, no montante de 15.101,21 € foram registadas na rubrica de gastos de depreciação e de amortização.

*Tangible fixed assets are depreciated in accordance with the straight-line method. The depreciation of the year in the amount of 15.101,21 € was recorded as depreciation and amortization expense.*



**7 Locações / Leases**

Em 31 de Dezembro de 2013 e 2012, a Sociedade é locatária em contratos de locação financeira relacionados com viaturas, os quais se encontram denominados em Euros.

Os bens detidos em regime de locação financeira são detalhados conforme se segue:

*On December 31st, 2013 the Company has financial lease commitments related to vehicles [(70-LX-43); (57-JV-65)] expressed in Euros.*

	2013		
	Custo / Cost	Amort Acum. / Accum. Amortz.	Montante liquido / Net Value
Equipamento de transporte / <i>Transport Equipment</i>	37.986,92	26.508,74	11.478,18
	<b>37.986,92</b>	<b>26.508,74</b>	<b>11.478,18</b>

*On December 31st, 2012 the Company has financial lease commitments related to vehicles [(70-LX-43); (81-JZ-02); (57-JV-65)] expressed in Euros.*

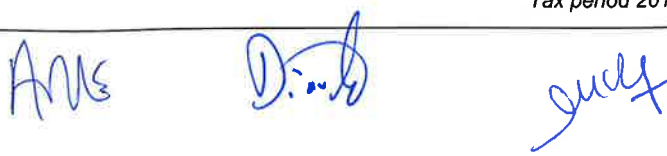
	2012		
	Custo / Cost	Amort Acum. / Accum. Amortz.	Montante liquido / Net Value
Equipamento de transporte / <i>Transport Equipment</i>	56.964,67	27.291,61	29.673,06
	<b>56.964,67</b>	<b>27.291,61</b>	<b>29.673,06</b>

Os pagamentos mínimos das locações financeiras em 31 de Dezembro de 2013 são detalhados conforme se segue:

*The minimum lease payments related to financial leases as of December 31st, 2013 and 2012 are detailed as follow:*

	Pagamentos mínimos não canceláveis / <i>Non- cancellable minimum lease</i>
	2013
Até 1 ano / as of 1 year	8.409,00
Entre 1 e 3 anos / From 1 to 3 years	11.288,00
	<b>19.697,00</b>
	Pagamentos mínimos não canceláveis / <i>Non- cancellable minimum lease</i>
	2012
Até 1 ano / Less than 1 year	13.449,87
Entre 1 e 3 anos / From 1 to 3 years	14.874,77
	<b>28.324,64</b>

Em 31 de Dezembro de 2013, a Empresa é locatária em contratos de locação operacional relacionados com viaturas, os quais se encontram denominados em Euros.



Os bens detidos em regime de locação financeira são detalhados conforme se segue:

On December 31st, 2013 the Company has operational lease commitments related to vehicles expressed in Euros:

Locações e sublocações operacionais, e pagamentos de locação e sublocação reconhecidos como gastos Operational leasing and sublease and payment of lease and sublease accounted as costs	Locações Operacionais em vigor# Operation leases in force				31.12.2013	
	Entidade locadora Leasing Entity	Identificação do contrato Contract ID	Prazo da locação Leasing Period		Pagamentos mínimos das locações Mensal Leasing minimum Payment	Totais Total
			Começo Beginn	Fim Term		
44-MQ-94	BBVA	30038148	01.02.2012	01.02.2016	387,82	4.759,74
				Total	<b>387,82</b>	<b>4.759,74</b>

## 8 Ativos intangíveis | Intangible Assets

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2013, o movimento ocorrido no montante dos ativos intangíveis, bem como nas respetivas amortizações acumuladas e perdas por imparidade, foi o seguinte:

During the fiscal year ended on December 31st, 2013 intangible assets and accumulated depreciation and impairment losses were as follow:

	Programas de Computador / Software	Total
<b>Ativos / Assets</b>		
Saldo Inicial / Opening Balance	893,46	893,46
Aquisições / Purchases	0,00	0,00
Transferências / Transfers	0,00	0,00
Saldo final / Closing Balance	<b>893,46</b>	<b>893,46</b>
<b>Depreciações acumuladas e perdas por imparidade Accumulated depreciation and impairment losses</b>		
Saldo Inicial / Opening Balance	893,46	893,46
Depreciação do exercício / Depreciation of current fiscal year	0,00	0,00
Transferências / Transfers	0,00	0,00
Saldo final / Closing Balance	<b>893,46</b>	<b>893,46</b>
<b>Ativos líquidos / Net Assets</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2012, o movimento ocorrido no montante dos ativos intangíveis, bem como nas respetivas amortizações acumuladas e perdas por imparidade, foi o seguinte:

During the fiscal year ended on December 31st, 2012 intangible assets and accumulated depreciation and impairment losses were as follow:





	Programas de Computador / Software	Total
<b>Ativos / Assets</b>		
Saldo Inicial / <i>Opening Balance</i>	893,46	893,46
Aquisições / <i>Purchases</i>	0,00	0,00
Transferências / <i>Transfers</i>	0,00	0,00
Saldo final / <i>Closing Balance</i>	<b>893,46</b>	<b>893,46</b>
<b>Depreciações acumuladas e perdas por imparidade Accumulated depreciation and impairment losses</b>		
Saldo Inicial / <i>Opening Balance</i>	893,46	893,46
Depreciação do exercício / <i>Depreciation of current fiscal year</i>	0,00	0,00
Transferências / <i>Transfers</i>	0,00	0,00
Saldo final / <i>Closing Balance</i>	<b>893,46</b>	<b>893,46</b>
<b>Ativos líquidos / <i>Net Assets</i></b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

## 9 Impostos sobre o Rendimento | *Income Taxes*

De acordo com a legislação em vigor, as declarações fiscais estão sujeitas a revisão e correção por parte das autoridades fiscais durante um período de quatro anos e para a Segurança Social de cinco anos, exceto quando tenha havido prejuízos fiscais, tenham sido concedidos benefícios fiscais, ou estejam em curso inspeções, reclamações ou impugnações, casos em que, dependendo das circunstâncias, os prazos são alargados ou suspensos. Deste modo só as declarações fiscais de 2010 a 2013 poderão vir ainda a serem sujeitas a revisão.

*According to the current legislation the fiscal reports of the Portuguese companies are subject to a revision and correction by the fiscal authorities within a period of four years (five years for Social Security), except if there are fiscal losses, fiscal incentives have been granted or audits, claims or appeals are in course, which in these cases, depending on the circumstances, the due dates can be extended or suspended. Thus only tax returns from 2010 to 2013 may still be subject to review.*

A Empresa encontra-se sujeita a tributação sobre o rendimento em Sede de Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Coletivas (IRC), à taxa normal de 25% sobre o lucro tributável. Adicionalmente, o lucro tributável está igualmente sujeito a uma taxa máxima de 1,5% pela aplicação da Derrama (Imposto Municipal).

*The Company is subject to Corporate Income Tax ("IRC") at the reduced rate of 25% on taxable profit. Additionally, the Company is also subject to a municipal surcharge tax of 1,5% applicable to the gross taxable profit.*

Poderá ainda o lucro tributável ser sujeito a uma taxa a 3% (Derrama Estadual) sobre o montante que exceda 1.500.000,00 a 7.500.000,00 Euros e uma taxa de 5% para o lucro tributável superior a 7.500.000,00 Euros.

*The taxable profit shall also be subject to a tax rate of 3% (State Tax) to be calculated on the amount of taxable profit which exceeds 1.500.000,00 to 7.500.000,00 Euros and 5% if it is higher than 7.500.000,00 Euros.*

Também de acordo com a legislação fiscal em vigor, os prejuízos fiscais apurados a partir de 1 de Janeiro de 2012 são reportáveis durante um período de **cinco anos**.

Os prejuízos fiscais gerados em 2010 e 2011 podem ser reportados por um período de **quatro anos**.

ANE *Diad* *aug*

Os prejuízos fiscais gerados a partir de 1 de Janeiro de 2010 podem ser reportados por um período de **quatro anos**. Os prejuízos fiscais gerados antes de 1 de Janeiro de 2010 podem ser reportados por um período de **seis anos**.

*According to the tax rules in force fiscal losses as of January, 1 2012 may be reported within a period of five years.*

*Fiscal losses of 2010 and 2011 may be reported within a period of four years.*

*Fiscal losses as of January, 1st 2010 may be reported within a period of four years and fiscal losses before January, 1st 2010 within six years.*

Adicionalmente, a partir de 1 de Janeiro de 2012, a dedução de prejuízos fiscais, incluindo os prejuízos fiscais apurados antes de 1 de Janeiro de 2012, passa a estar limitada a 75% do Lucro Tributável apurado no período em que seja realizada a dedução.

*Furthermore, as of January, 1st 2012 fiscal losses, including fiscal losses calculated before January, 1st 2012, are limited to 75% of the taxable profit calculated on the period in which the deduction was registered.*

A Gerência da Sociedade entende que as eventuais correções resultantes de revisões /inspeções por parte das autoridades fiscais àquelas declarações de impostos não terão um efeito significativo nas demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2013.

*The Management of the Company believes that any adjustment to the tax returns that could result from reviews carried out by the tax authorities will not have a significant impact in the financial statements as of December, 31st 2013.*

O gasto com impostos sobre o rendimento em 31 de Dezembro de 2013 é detalhado conforme se segue:

*Income tax expense as of December 31st, 2013 is as follow:*

<b>Gastos com impostos sobre o rendimento / Income tax expense</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>Imposto corrente e ajustamentos / Current tax and adjustments:</b>		
Imposto corrente do exercício / Current tax for the year	25.150,38	10.078,59
<b>Impostos diferidos / Deferred tax:</b>		
Impostos diferidos relacionados com a origem/reversão de diferenças temporárias / Deferred tax related to the creation/reversal of temporary differences	0,00	0,00
<b>Gasto com impostos sobre o rendimento / Income tax expense</b>	<b>25.150,38</b>	<b>10.078,59</b>

## **10 Clientes | Customers**

Em 31 de Dezembro de 2013 e 2012, a rubrica de Clientes apresentava a seguinte composição:

*On December 31st, 2013 and 2012 the breakdown of "Customers" is as follow:*

AME      D.      J.      J.

	31.12.2013	31.12.2012
Cientes – Grupo / Customers - Group	40.304,85	95.587,09
Cientes – Terceiros / Customers - Third parties	0,00	0,00
<b>Total saldo clientes / Total Customers</b>	<b>40.304,85</b>	<b>95.587,09</b>
Adiantamentos de Cientes / Customers Advance Payments	0,00	(139,98)
<b>Total saldo clientes / Total Customers</b>	<b>40.304,85</b>	<b>95.447,11</b>

### 11 Estado e Outros Entes Públicos | State and Other Public Entities

A 31 de Dezembro de 2013 e 2012 as rubricas de "Estado e outros entes públicos" apresentavam a seguinte composição:

On December 31st, 2013 and 2012 the breakdown of "State and other public entities" is as follow:

	31.12.2013		31.12.2012	
	Débito/ Debtor	Crédito/ Creditor	Débito/ Debtor	Crédito/ Creditor
Imposto sobre rendimento de pessoas coletivas / Corporate income tax	0,00	18.907,38	0,00	6.977,59
Imposto sobre rendimento das pessoas singulares / Personal income tax	0,00	0,00	0,00	0,00
Retenções na Fonte / Withholding tax	0,00	2.928,34	0,00	2.414,59
Imposto sobre o Valor acrescentado – IVA / Value Added tax – VAT	0,00	89.071,24	0,00	82.275,38
Contribuições para a Segurança Social / Social Security tax	0,00	1.999,21	0,00	2.501,81
Outros impostos / Other taxes	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>0,00</b>	<b>112.906,17</b>	<b>0,00</b>	<b>94.169,37</b>

Para os períodos apresentados o saldo credor de IRC tem a seguinte decomposição:

For these periods the breakdown of the outstanding balance of the corporate income tax is as follow:



	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Pagamentos por conta / <i>Payments on account</i>	2.886,00	618,00
Pagamentos especiais por conta/ <i>Special payments on account</i>	874,00	0,00
Estimativa de imposto/ <i>Estimated Tax</i>	(25.150,38)	(10.078,59)
Imposto a receber / <i>Tax to recover</i>	2.483,00	2.483,00
	<b>(18.907,38)</b>	<b>(6.977,59)</b>

## 12 Outras Contas a Receber | *Other Receivables*

No período findo em 31 de Dezembro de 2013 e 2012, os saldos de outras contas a receber é como se segue:

*In the period ended December 31st, 2013 and 2012 the breakdown of other receivables is as follow:*

	<b>31.12.2013</b>			<b>31.12.2012</b>		
	<i>Corrente/ Current</i>	<i>Não Corrente/ Non- current</i>	<i>Total</i>	<i>Corrente/ Current</i>	<i>Não Corrente/ Non- current</i>	<i>Total</i>
Devedores diversos / <i>Sundry debtors</i>	43.180,24	0,00	43.180,24	26.181,22	0,00	26.181,22
Outros Devedores acréscimo de rendimentos / <i>Other debtors revenue accruals</i>	1.840,34	0,00	1.840,34	1.902,61	0,00	1.902,61
Pessoal / <i>Staff</i>	1.000,00	0,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00
<b>Outras Contas a receber / <i>Other receivables</i></b>	<b>46.020,58</b>	<b>0,00</b>	<b>46.020,58</b>	<b>28.083,83</b>	<b>0,00</b>	<b>28.083,83</b>

AME      *[Signature]*      *[Signature]*

### 13 Diferimentos | Deferrals

Em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 as rubricas do ativo corrente "Diferimentos" apresentavam a seguinte composição:

*On December 31st, 2013 and 2012 the breakdown of "Deferrals" is as follow:*

	<u>31.12.2013</u>	<u>31.12.2012</u>
Diferimentos Seguros/ <i>Deferred Costs – Insurance</i>	1.006,37	797,85
Diferimento Rendas / <i>Deferred Costs – Rents</i>	0,00	1.705,00
Diferimentos - Outros Diferimentos/ <i>Deferred Costs - Other Deferrals</i>	1,16	1,09
	<u>1.007,53</u>	<u>2.503,94</u>
Outros Rendimentos a Reconhecer / <i>Other Deferrals incomes</i>	0,00	0,00
	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>

### 14 Capital Social | Share capital

#### 14.1. Capital Social | Share capital

Em 31 de Dezembro de 2013 o capital da empresa era composto por uma quota única com o valor de 99.761,00 €. A seguinte empresa coletiva detém mais de 20% do capital subscrito.

*As of December 31st, 2013 the Company's share capital was composed by a single share of 99.761,00 €. The following corporate firm holds more than 20% of the issued capital.*

#### 14.2. Movimentos ocorridos na conta de capitais próprios / *Registrations in equity*

No período findo em 31 de Dezembro de 2012, a Demonstração da Alteração dos Capitais Próprios era a seguinte:

*In the period ended December 31st, 2012 the statement of changes in equity is as follow:*

AME D. J. J. J. J.

Descrição / Description	Capital realizado/ Paid-in Capital	Reservas legais / Legal Reserves	Prestações Suplementar es / supplementary payments of capital	Resultados transitados / Profit or Loss brought forward	Resultado líquido do period / Net Profit or Loss for the period	Total	Total do Capital Próprio / Total Equity
<b>Saldo Inicial / Opening Balance</b>	99.761,00	764.879,30	448.918,11	146.883,70	(2.536,70)	1.457.905,41	1.457.905,41
Resultado líquido de 2012/ Net Profit or Loss of the year 2012					(3.105,17)	(3.105,17)	(3.105,17)
<b>RESULTADO NTEGRAL/TOTAL COMPREHENSIVE INCOME</b>					(3.105,17)	(3.105,17)	(3.105,17)
<b>OPERAÇÕES COM DETENTORES DE CAPITAL NO PERÍODO / OPERATIONS WITH EQUITY HOLDERS</b>							
Aplicação do RL/ Appropriation of the Net Profit or Loss for the period				(2.536,70)	2.536,70		
Distribuições / Dividends							
<b>Saldo Final / Closing Balance</b>	<b>99.761,00</b>	<b>764.879,30</b>	<b>448.918,11</b>	<b>144.347,00</b>	<b>(3.105,17)</b>	<b>1.454.800,24</b>	<b>1.454.800,24</b>

No período findo em 31 de Dezembro de 2013, a Demonstração da Alteração dos Capitais Próprios era a seguinte:

*In the period ended December 31st, 2013 the statement of changes in equity is as follow:*



ANE *D. José* *mgf*

Descrição / Description	Capital realizado/ Paid-in Capital	Reservas legais / Legal Reserves	Prestações Suplementar es / suplementar y payments of capital	Resultados transitados / Profit or Loss brought forward	Resultado líquido do período / Net Profit (Loss) for the period	Total	Total do Capital Próprio / Total Equity
<b>Saldo Inicial / Opening Balance</b>	99.761,00	764.879,30	448.918,11	144.347,00	(3.105,17)	1.454.800, 24	1.454.800,24
Resultado líquido de 2013 / Net Profit or Loss for the year 2013					29.414,70	29.414,70	29.414,70
<b>RESULTADO INTEGRAL/TOTAL COMPREHENSIVE INCOME</b>					29.414,70	29.414,70	29.414,70
<b>OPERAÇÕES COM DETENTORES DE CAPITAL NO PERÍODO / TRANSACTIONS WITH OWNERS OF CAPITAL</b>							
Aplicação do RL/ Appropriation of Net Profit (Loss)				(3.105,17)	3.105,17		
Distribuições / Dividends							
Prestações Suplementares / supplementary payments of capital							
				(3.105,17)	3.105,17		
<b>Saldo Final / Closing Balance</b>	99.761,00	764.879,30	448.918,11	141.241,83	29.414,70	1.484.214, 94	1.484.214,94

## 15 Reservas | Reserve

### 15.1. Reserva Legal / Legal Reserve

De acordo com a legislação comercial em vigor, pelo menos 5% do resultado líquido anual se positivo, tem de ser destinado ao reforço da reserva legal até que esta represente 20% do capital. Esta reserva não é distribuível a não ser em caso de liquidação da empresa, mas pode ser utilizada para absorver prejuízos depois de esgotadas as outras reservas, ou incorporada no capital.

Em 31 de Dezembro de 2013 a reserva legal ascendia a 764.879,30 €.

*According to the business law in force at least 5% of the annual net profit, if positive, must be assigned to the legal reserve until it represents 20% of the capital. This reserve is not distributable, unless the Company enters into liquidation, though it can be used to absorb losses after other reserves are spent, or added to capital.*

*On December 31st, 2013 the legal reserve amounted to 764.879,30 €.*

## 16 Outras Contas a Pagar | Other Payables

Em 31 de Dezembro de 2013 e 2012, o detalhe de Outras contas a pagar é como se segue:

*As of December 31st, 2013 and 2012 other payables are as follow:*

AME      D:ed      sur

	31.12.2013			31.12.2012		
	Corrente/ Current	Não Corrente/ Non- current	Total	Corrente/ Current	Não Corrente/ Non- current	Total
Fornecedores de Investimentos / Investment Suppliers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pessoal / Staff						
Remunerações a pagar / Payable remuneration	960,35	0,00	0,00	2.231,95	0,00	2.231,95
Outros credores / Other creditors						
Credores Diversos /Sundry creditors	44.410,91	0,00	44.410,91	39.933,51	0,00	39.933,51
Acréscimos de Custos / Accruals						
Férias e Subsídios de Férias / Holidays and holidays bonus	37.309,93	0,00	37.309,93	17.956,12	0,00	17.956,12
Horas extraordinárias / Overtime	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Outros / Others	2.421,37	0,00	2.421,37	4.826,50	0,00	4.826,50
	<b>85.102,56</b>	<b>0,00</b>	<b>85.102,56</b>	<b>64.948,08</b>	<b>0,00</b>	<b>64.948,08</b>

## 17 Fornecedores | Suppliers




Em 31 de Dezembro de 2013 e 31 de Dezembro de 2012, os saldos de fornecedores mais significativos referem-se às seguintes entidades:

On December 31st, 2013 and December 31st, 2012 the most significant supplier's balances referred to the following entities:

	31.12.2013	31.12.2012
Fornecedores – Grupo / Trade payables – Group	882,02	2.228,13
Fornecedores – Terceiros / Trade payables – Third parties	10.703,42	9.752,22
<b>Total saldo fornecedores / Total Suppliers</b>	<b>11.585,44</b>	<b>11.980,35</b>
Adiantamentos de Fornecedores / Suppliers Advance Payments	0,00	(356,57)
<b>Total saldo fornecedores / Total Suppliers</b>	<b>11.585,44</b>	<b>11.623,78</b>

## 18 Rédito | Revenue

O rédito reconhecido pela Empresa a 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é detalhado conforme se segue:

Revenue recognized by the Company on December 31st, 2013 and December 31st, 2012 is detailed as follow:

	31.12.2013	31.12.2012
Prestação de Serviços   Services	380.518,33	345.580,07
	<b>380.518,33</b>	<b>345.580,07</b>

## 19 Fornecimentos e Serviços Externos | External Charges

A rubrica de "Fornecimentos e Serviços externos" nos períodos findos em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é detalhada conforme se segue:

The item "Supplies Charges" as of December 31st, 2013 and 2012 is detailed as follow:

	31.12.2013	31.12.2012
Trabalhos especializados / Specialized works	19.627,25	9.886,07
Publicidade e Propaganda / Advertising	8.121,91	15.457,85
Vigilância e Segurança / Surveillance and Security	31,00	31,00
Honorários / Fees	30.909,35	19.836,99
Comissões / Commissions	3.767,02	11.482,77
Conservação e reparação / Maintenance and repair	2.010,18	2.770,03
Serviços Bancários / Banking Services	181,14	394,52
Ferramentas e Utensílios de Desgaste Rápido/Tools	7.071,50	0,00
Livros e documentação técnica / Technical documentation	0,00	34,10
Material de Escritório / Office supplies	1.886,01	4.251,04
Artigos para oferta / Gift items	0,00	29,94
Eletricidade / Energy	661,54	721,16
Combustíveis / Fuels	11.404,96	12.211,93
Água / Water	278,93	289,94
Deslocações e estadas / Travel and Lodging	15.817,53	12.466,97
Transportes / Transports	3.235,17	2.007,90
Rendas e alugueres / Leases and rentals	41.182,64	45.047,99
Comunicação / Communication	18.320,74	17.102,32
Seguros / Insurance	9.587,45	6.178,22
Contencioso e Notariado / Litigation and Notary	1.140,40	616,00
Despesas de Representação / Entertainment Expenses	7.186,39	9.438,41
Limpeza, higiene e conforto / Cleaning and Hygiene	2.061,89	1.915,48
Outros services / Other Services	197,53	232,86
	<b>184.680,53</b>	<b>172.403,49</b>

## 20 Gastos com o pessoal / Staff Costs

A rubrica de "Gastos com pessoal", nos períodos findos em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é detalhada conforme se segue:

ANE      D. J.      [Signature]

The item "Staff Costs" as of December 31st, 2013 and 2012 is detailed as follow:

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Gerência / Management	0,00	0,00
Remunerações do Pessoal / Staff Payroll	138.824,37	120.834,63
	<u>138.824,37</u>	<u>120.834,63</u>
Encargos sobre remunerações / Taxes on wages	30.831,14	26.766,93
Seguros / Insurances	1.309,02	3.738,64
Outros / Others	3.128,68	1.037,48
	<u>35.268,84</u>	<u>31.543,05</u>
	<u><b>174.093,21</b></u>	<u><b>152.377,68</b></u>

## 21 Outros Rendimentos e Ganhos / Other Gains

A decomposição da rubrica de "Outros rendimentos e ganhos" no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é conforme se segue:

The breakdown of "Other gains" in the fiscal year ended as of December 31st, 2013 and 2012 is as follow:

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Correção relativa a períodos anteriores / Adjustments of prior years	15.828,89	8.022,81
Diferenças de câmbio favoráveis / Foreign exchange gains	0,00	0,00
Ganhos em Perdões de dívida / Gains in debt write offs	0,00	0,00
Descontos de pronto pagamento obtidos / Cash discounts received	0,00	4,00
Rendimentos e ganhos em Investimentos financeiros / Gains on financial investments	0,00	0,00
Outros não especificados / Other not specified	3.204,95	31,93
	<u><b>19.033,84</b></u>	<u><b>8.058,74</b></u>

## 22 Outros Gastos e Perdas / Others Expenses

A decomposição da rubrica de "gastos e perdas" no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é conforme se segue:

The breakdown of Other expenses in the fiscal year ended as of December 31st, 2013 and 2012 is as follow:

ANE                      Dial                      Jurel

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Impostos / Taxes	527,98	18.060,70
Multas e Penalidades / Fines and Penalties	1.702,79	191,09
Insuficiência da estimativa para impostos / Insufficient provision for taxes	0,00	4.237,99
Descontos de pronto pagamento concedidos / Cash discounts granted	0,00	0,00
Perdas em inventários / Inventory losses	0,00	0,00
Correção relativa a períodos anteriores / Adjustments of prior years	10.405,23	11,44
Diferenças de câmbio desfavoráveis / Unprofitable exchange losses	0,00	0,00
Outros Gastos e Perdas / Other Expenses and Losses	1.351,89	1.504,85
	<b>13.987,89</b>	<b>24.006,07</b>

### 23 Depreciações e Amortizações | Depreciation and Amortization

A decomposição da rubrica de gastos/reversões de depreciações e de amortizações no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 e em 31 de Dezembro de 2012 é conforme se segue:

The item "Expenses/reversals of depreciation and amortization" as of December 31<sup>st</sup>, 2013 and December 31<sup>st</sup>, 2012 is detailed as follow:

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Depreciação de Ativos Fixos Tangíveis / Depreciation of Tangible Fixed Assets	15.101,21	16.294,57
Amortização de Ativos Intangíveis / Amortization of Intangible Assets	0,00	0,00
	<b>15.101,21</b>	<b>16.294,57</b>

### 24 Gastos e Rendimentos Financeiros | Finance Income and Costs

A decomposição da rubrica de gastos e rendimentos financeiros nos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2013 e 2012 é como segue:

The breakdown of "Finance income and costs" during the years ended as of December 31<sup>st</sup>, 2013 and 2012 is as follow:

	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
Gastos financeiros / Finance costs		
Juros pagos / Interest Payable	3.065,67	3.806,79
	<b>3.065,67</b>	<b>3.806,79</b>
Rendimentos financeiros / Finance income		
Juros obtidos / Interest income	45.941,42	22.223,21
	<b>45.941,42</b>	<b>22.223,21</b>



ANE      D. S. D.      M. S. J.

## 25 Imposto do Período / Income Tax Expense

A decomposição do montante de imposto do período reconhecido nas demonstrações financeiras, é conforme se segue:

*The breakdown of the income tax expense recognized in the financial statements is as follow:*

	<u>31.12.2013</u>	<u>31.12.2012</u>
Imposto s/ rendimento corrente / <i>Current tax on profits for the year</i>	25.150,38	10.078,59
Imposto s/ rendimento diferido / <i>Deferred tax</i>	0,00	0,00
	<u><b>25.150,38</b></u>	<u><b>10.078,59</b></u>

A reconciliação do montante de imposto do período é conforme segue:

*The reconciliation of the income tax of the period is as follow:*

	<u>31.12.2013</u>
Resultado Antes de Imposto do Período / <i>Profit/Loss before income tax</i>	54.565,08
Outros valores a acrescer / <i>Other amounts to accrue</i>	12.116,02
Outros Valores a Deduzir / <i>Other amounts to deduct</i>	0,00
<b>Lucro Fiscal / Taxable Profit</b>	<u>66.681,10</u>
Coleta / <i>Tax liability</i>	16.670,28
Derrama Municipal (1,5% s/ o lucro tributável) / <i>Municipal surcharge of 1,5% on taxable profit</i>	1.000,22
Tributação autónoma / <i>Autonomous taxation</i>	7.479,88
<b>Imposto s/ rendimento do exercício / <i>Current tax on profits for the year</i></b>	<u><b>25.150,38</b></u>

**26 Eventos Subsequentes | Events After the Reporting Period**


Não existem acontecimentos relevantes após a data do Balanço.

*There are no relevant events after the reporting period.*

Parque das Nações, 28.02.2014

HAVELLS SYLVANIA PORTUGAL, LDA

A Gerência  
*The Management*



(Antony Everett)

O Técnico Oficial de Contas n.º30617  
*Official Bookkeeper Nr. 30617*



(Conceição Justiniano)



(Vicente Diosdado Clavijo)

## **5. Balancete da Contabilidade** *Trial Balance*

Demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2013 e 2012  
*Financial Statements as of December 31st 2013 and 2012*